



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年十一月三日

星期二

## 目錄

頁

香港呼籲早日結束烏拉圭談判	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府給予港口發展極高優先次序	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
衛奕信文物信託基金獲捐鉅款	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
民航處統籌周年搜索拯救演習	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
立法局明日舉行會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
今年八月份零售業臨時統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
遙距進修課程提高教師學歷	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
今年第二季建造工程完成數量統計公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
污水處理工程合約簽訂	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
港大一高級講師出掌課程發展處	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
規劃署批出兩份研究合約	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
南區義工獎勵計劃現接受提名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
小學校際常識問答賽現接受報名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
二百多越南入境者返國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金票據	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
港與歐共市紡織品協議獲延長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

### 香港呼籲早日結束烏拉圭談判

包括香港在內的二十九個關貿總協定締約成員已發出呼籲，促請工業七大國採取行動，使烏拉圭回合談判早日圓滿結束。

財政司麥高樂今日（星期二）說：「我們對得以參與這次呼籲行動感到高興。香港在烏拉圭回合談判中扮演了一個活躍的角色。我們會為促使談判早日得到一個均衡的結果而努力。」

他說：「烏拉圭回合談判成功，會促進全球經濟發展及強化多邊貿易制度。這些對香港經濟的持續增長都是非常重要的。」

他說：「我希望發出的呼籲，可使參加談判的主要國家在政治上下定所需的決心，克服現時談判遇到的阻礙，以恢復在日內瓦進行的多邊談判，使烏拉圭回合可在年底之前結束。」

編輯注意：下稿為發出的呼籲全文。

烏拉圭回合：向七大工業國發出的呼籲

（由阿根廷、澳洲、奧地利、波利維亞、巴西、智利、哥倫比亞、哥斯達尼加、捷克、芬蘭、香港、匈牙利、冰島、印尼、南韓、馬來西亞、墨西哥、紐西蘭、挪威、巴基斯坦、秘魯、菲律賓、波蘭、新加坡、瑞典、坦桑尼亞、泰國、烏拉圭及委內瑞拉政府發出的呼籲）。

當七大工業國元首在慕尼黑舉行會議時他們決心以年底為限，完成烏拉圭回合談判。如果現時會談上的分歧得不到一個即時的解決辦法，談判將不能如期結束，而整個回合的談判能否得到圓滿的結果亦將成為一個疑問。我們不可因工業七大國缺乏政治決心而導致烏拉圭回合失敗。

自從一九九一年十二月在烏拉圭回合談判會議上公布「最後法案草擬」後，該回合便陷入僵局。談判已經進行六年，比我們原來預料的期限長了兩年，致使世界經濟未能得到急切需要的推動。

在最近數月主要參與國已作出了很大的努力，以解決一些有關最後法案草案上有關農業方案的歧見。我們知道事情已有不少進展。但是，在這回合中一些主要談判成員之間的政治難題，使我們遠離我們的政府在 PUNTA DEL ESTE 及在滿地可訂定的目標，而且阻礙了所有談判成員為了要完成談判而所需作的工作。

烏拉圭回合帶來的利益將會惠及所有方面——農業、市場開放、服務及更完善的規例。所有參與國都會獲益，因為烏拉圭回合失敗所帶來的影響十分嚴重，世界貿易體系不可以冒這個險。我們需要一個圓滿談判結果以促進全球經濟增長及避免世界貿易制度倒退。對於多個正在發展及低發展水平的國家以及轉變中的經濟體系來說，圓滿解決烏拉圭回合對他們的發展路向也是非常重要的。只要所有參與國有決心、保持彈性態度及有誠意，餘下的歧見是一定可以解決的。

烏拉圭回合談判所涉及的經濟及貿易利益不單是關乎工業七大國的利益，亦是關乎整個國際社會的利益。我們都需要烏拉圭回合達到的協議方案所帶來的利益。此外，世界多個地區正在進行經濟重整及開放活動，如果得不到經過強化後的關貿協定所帶來的鼓勵，這些活動將會面臨嚴重危機。談判遲遲未能達成協議已令世界經濟得不到這回合所帶來的利益，亦損害了多邊制度的可信性。

我們促請工業七大國的元首現在採取干預行動。七大國已連續發表了三張公約，以顯示它們對這回合的決心。如果我們要達到於慕尼黑訂定有關在一九九二年底完成這回合談判的目標，我們必須使談判即時有所進展。

— 完 —

#### 政府給予港口發展極高優先次序

港督彭定康今日（星期二）表示，政府給予港口發展極高優先次序。

港督在香港會議展覽中心主持「遠東船務展覽會九二」開幕禮時說：「我們將在大自然所賦予的基礎上建設，發展有關港口設施，應付香港、中國及亞太區進行經濟改革的需要。」

港督指出政府將會與私營機構攜手合作，以本港獨特的方式興建有關設施。

他說：「政府將與私營機構一起籌劃所需的項目，然後由私營機構着手興建。」

港督堅決表示，香港應維持其自由港的政策，使世界各地在這個港口的商業活動不會受到關稅及任何繁複手續的限制。

他說這港口是本地的寶貴資產，而對中國更甚具價值。

「現在這肯定是真確的。由現在到一九九七年，在一九九七年及以後，甚至進入二十一世紀亦會繼續這樣。」

#### 衛奕信勳爵文物信託基金

共獲得捐款四千三百萬元

布政司霍德爵士和鄧蓮如勳爵今晚（星期二）在一個由他們所設的晚宴上，致送感謝狀與六十多位共認捐或已捐款總數達四千三百萬元予衛奕信勳爵文物信託基金的捐款人，藉以感謝他們對該信託基金所作的支持。

衛奕信勳爵文物信託基金至今已收到二千六百萬港元捐款，另外尚有承諾捐款一千七百萬元，其中一千五百萬元由英皇御准香港賽馬會認捐。

霍德爵士在致送感謝狀儀式致辭時表示，成立該信託基金是用以紀念衛奕信勳爵在香港出任總督的任期，同時亦可讓社會人士有機會參與保存香港文物的工作。

霍德爵士說，該文物信託基金會資助各項教育和宣傳活動，提倡市民對保存和保護香港文物的興趣。

布政司表示，政府、古物諮詢委員會、各間大學、為數眾多的熱心人士和多個專業團體如香港考古學會等，都在保存文物工作中作出了很大貢獻。

布政司續說，若要成功地保存文物，大家依靠的始終還是市民大眾對該個問題的關注。

應允出任衛奕信勳爵文物信託基金受託人委員會主席的鄧蓮如勳爵，亦感謝各捐款人作出的慷慨捐款和大力支持保存香港文物。她期望能與所有關注保存文物的人士，共同為該項饒有意義的工作而努力。

同時出席晚宴的政府高級官員包括有文康廣播司蘇耀祖和政務司孫明揚。

至於其他捐款人中，共有十六位是捐款或認捐超過壹百萬元。他們分別是長江實業集團有限公司及和記黃埔有限公司、何鴻燊、隆豐國際投資有限公司、太古集團／國泰航空、陳庭麟、陳樹渠教育基金會、莊啓程、潮州會館（保業）有限公司、恒生銀行、邵氏基金會、匯豐銀行基金、陳曾壽、利希慎基金有限公司、查良鏞、徐展堂及劉皇發。

### 民航處統籌周年搜索及拯救演習

由民航處統籌的周年搜索及拯救演習由今日（星期二）起一連兩日舉行，演習活動包括一項短程及一項長程行動。

參加演習的有多個政府部門及來自本港和亞太區的救援及緊急服務單位。

民航處發言人表示，演習的目的是訓練民航處及其它救援單位的人員，使他們熟習搜索及救援技巧。

發言人說：「亞太區其它可能須要進行此類行動的緊急服務單位的人員，亦可從演習中獲益。」

他說：「在演習過程中，各項應變和合作步驟，以及通訊設施等，均會受到考驗。同時，各政府部門與鄰近國家緊急服務組織亦可藉此機會，協調彼此採用的步驟。」

參加演習的有定翼飛機、直升機及船隻，以及一系列地面支援服務。

短程行動於今午在西貢早禾坑舉行，模擬一架遇難飛機衝下海中，並演習將「生還者」由海中吊上直升機。

長程行動將於今晚展開，假想一架飛機在本港西南約一百三十公里外遇難。由各參加單位派出定翼飛機、直升機及船隻在南中國海面進行搜索及尋找目標。

今年參加演習的計有民航處、海事處、皇家香港警務處、消防處、皇家空軍、皇家香港輔助空軍、醫院管理局、衛生署、美國空軍、美國海岸防衛隊及海軍、日本海上保安廳、廣東省海上搜尋救助中心、皇家海軍、民安隊及醫療輔助隊。

— 完 —

### 立法局明日舉行會議

立法局議員在明日（星期三）的會議上將提出二十項問題，並考慮六項條例草案。

六項草案當中，其中一九九二年地方法院（修訂）條例草案、一九九二年外匯基金（修訂）條例草案及一九九二年林區及郊區（修訂）條例草案將進行首讀和二讀，並押後辯論。

另三項條例草案則恢復辯論，並進入委員會審議階段和進行三讀。它們是一九九二年宣誓及聲明（修訂）條例草案、一九九二年商業登記（修訂）條例草案和玩具及兒童產品安全條例草案。

此外，金融司將根據公司條例和破產條例提出兩項動議。

陳偉業議員和劉千石議員將根據釋義及通則條例分別提出兩項和一項動議。

工商司亦會向立法局提交香港工業邨公司一九九一至九二年度年報。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議，留座可電八六九 九四九二。

— 完 —

#### 今年八月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的數字顯示，今年八月份零售業的總零售價值估計為一百四十五億元，與去年同月比較上升百分之十九，反映本地及遊客的消費持續增長。

扣除其間的價格升幅後，總零售量實際上升百分之十三。

總零售量的上升主要是由於汽車、衣着及鞋類的銷售增長所致。

八月份汽車的銷售繼續錄得頗大的按年升幅，零售價值和零售量分別上升百分之三十五及百分之二十八。而其他耐用消費品的零售價值和零售量，分別上升百分之十五及百分之十四。

衣着及鞋類貨品的零售價值及零售量較去年同月分別上升百分之二十六和百分之十四。

百貨商店的零售價值及零售量亦錄得相當的升幅，分別為百分之二十和百分之十。而珠寶、鐘表及名貴禮品的零售價值和零售量，分別上升百分之十一及百分之十四。

燃料的零售價值和零售量上升則較溫和，分別增加百分之十六及百分之八。

超級市場的零售價值上升百分之九，而零售量則只輕微增加百分之一。而其他食品店的零售價值及零售量，分別上升百分之六及百分之四。

與九一年同期比較，今年一月至八月的總零售價值及零售量分別上升百分之十九及百分之十三。

與今年七月比較，今年八月的總零售價值及零售量均上升百分之七，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

零售量的變動，是根據扣除物價變動後的零售價值而計算，而所用的物價變動指標是從消費物價指數內選取。

附表一列出今年七月份的修訂總零售數字和今年八月份的臨時數字。

附表二列出今年七月及八月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出今年八月份與七月份和去年八月份數字的比較，以及今年一月至八月和去年同期的零售數字比較。

載有今年八月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售組購買，每本一元五角。

查詢有關統計調查結果可致電統計處批發及零售業統計組，電話八〇二二一五八。

表一：總零售額

一九九二年八月總零售額（臨時數字）—— 一百四十四億七千八百三十萬元  
 一九九二年七月總零售額（修訂數字）—— 一百三十五億八千四百二十萬元

表二：一九九二年七月和八月的零售價值和零售量指數

（八九年十月至九〇年九月每月平均指數 = 100）

項 目	零售 指數	一九九二	一九九二	一九九二年		一九九二年		一九九二年一月	
		年七月	年八月	八月與一九	八月與一九	至八月與一九	至八月與一九	至八月與一九	
				九二年七月	九二年七月	九一年八月	九一年八月	九一年一月至	九一年一月至
				比較	比較	比較	比較	八月比較	八月比較
		(修訂 數字)	(臨時 數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	144.6	154.2	+9.5	+6.6	+24.1	+18.6	+21.9	+19.0
	零售量	127.5	136.0	+8.4	+6.6	+15.6	+13.0	+14.0	+13.0
(乙)零售商類別									
食品和煙酒類 (超級市場除外)	零售價值	114.8	120.3	+5.6	+4.9	+6.3	+5.5	+5.4	+4.9
	零售量	96.1	102.3	+6.2	+6.5	+3.8	+3.9	-2.7	-2.7
超級市場	零售價值	129.2	133.0	+3.8	+3.0	+11.0	+9.0	+12.1	+10.5
	零售量	105.2	107.8	+2.6	+2.5	+1.3	+1.2	+2.0	+2.0
燃 料	零售價值	141.2	146.2	+5.0	+3.6	+20.0	+15.9	+10.2	+8.5
	零售量	108.0	111.8	+3.8	+3.5	+8.2	+7.9	+1.3	+1.3
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	155.4	173.6	+18.2	+11.7	+36.3	+26.4	+28.4	+23.7
	零售量	129.2	145.8	+16.6	+12.8	+17.8	+13.9	+14.2	+12.7
耐用消費品*	零售價值	164.9	183.5	+18.7	+11.3	+34.6	+23.3	+40.5	+33.9
	零售量	148.8	165.8	+17.0	+11.4	+27.0	+19.5	+32.0	+28.5
-汽車及汽車 零件	零售價值	187.8	204.4	+16.6	+8.8	+52.5	+34.5	+73.4	+64.4
	零售量	159.2	172.4	+13.2	+8.3	+37.6	+27.9	+56.4	+54.6
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	148.2	168.4	+20.2	+13.6	+21.7	+14.8	+16.7	+13.5
	零售量	141.3	161.0	+19.7	+13.9	+19.3	+13.6	+14.3	+12.0
百貨商店	零售價值	133.1	149.4	+16.3	+12.3	+24.8	+19.9	+18.1	+16.5
	零售量	113.2	128.3	+15.1	+13.3	+11.2	+9.6	+7.2	+7.0
珠寶、鐘表和 名貴禮品	零售價值	144.5	146.0	+1.5	+1.1	+14.8	+11.3	+22.7	+20.4
	零售量	151.0	150.4	-0.6	-0.4	+18.2	+13.8	+28.3	+25.8
其他未分類 消費品	零售價值	162.1	162.9	+0.8	+0.5	+37.9	+30.3	+21.6	+18.1
	零售量	140.3	141.0	+0.7	+0.5	+25.2	+21.7	+9.8	+8.7

註：\* 包括「汽車及汽車零件」和「除汽車及汽車零件外之耐用消費品」。

## 遙距進修課程 提高教師學歷

教育署署長黃星華今日（星期二）表示，遙距進修課程在香港為提高小學教師學歷至學位地位，作出迅速和有效的貢獻。

他說：「遙距進修聯同面對面講授，應可為七千五百名小學教師提供該等課程。」

教育署署長在主持國際遙距組織大會前專題討論開幕禮時作上述表示。該會的六十名參加者分別來自世界十二個國家。

教育統籌委員會第五號報告書建議在未來十五年，透過在職訓練課程使百分之三十五小學教師學歷提高至學位程度。

黃星華說：「根據規模經濟學理論及成本效能方法，我肯定香港公開進修學院對提高教師學歷的過程中，作出有價值的貢獻。」

他指出，公開進修學院對教師來說並不陌生，約有百分之七的公開進修學院學生是來自從事教育或與教育有關工作的人士，他們都在學業成績上表現出色，其中一些同學還在個別課程中獲獎。他希望透過這些成功例子，將來能吸引更多現職教師報讀。

較早時，黃星華對出席開幕禮人士說，香港與亞洲其他地方一樣，正在急劇轉變。這些轉變不但帶來繁榮，在人口及經濟上亦帶來改變。

他說：「不只要促進繁榮，就是要維持繁榮，我們是要一班比以前更有高適應力和更有多方面才能的人手。」

他解釋說，正因為這樣，香港的專上教育機會在近年來正不斷穩定提高。

我們現時有足夠的學位提供與百分之十二的香港適齡青年人就讀學士課程。在兩年內，這個比率會增至百分之十八，而百分之六的青少年則可攻讀學士以下課程。

黃星華說：「此外，為了不影響市民的職業及社會責任或工作，公開進修學院並提供了一些較易進入的非學位課程。在這些範疇上，遙距課程就扮演著更重要的角色。」

## 今年第二季建造工程完成量統計數字公布

政府統計處今日(星期二)發表的建造工程完成量按季統計調查結果顯示，主要承建商(包括一般工程承建商及特別工程承建商)在今年第二季所完成工程總值為一百六十三億元。

與對上一季比較，今年第二季工程總值輕微上升百分之一。

私人地盤所完成工程總值為七十六億元，與去年同季比較，下跌百分之四點二，與對上一季比較，其總值下跌百分之四點八。

公營地盤所完成工程總值為四十一億元，較一年前上升百分之六點四，部分增幅來自一些與新機場有關工程。比對上一季，工程總值輕微下跌百分之零點八。由於一些大型工程在今季相繼動工，公營地盤工程總值在未來數季將持續上升。

一般工程承建商所完成非地盤工程總值為三十三億元，與去年同季和上一季比較，分別上升百分之十一點九和百分之十四點八。這類工程包括小規模新建工程及在現有樓宇/建築物內進行的裝修工作。

特別工程承建商所完成工程總值達十三億元，與去年同季和對上一季比較，分別上升百分之二十三點五和百分之十三點二。主要增幅來自電器及機械裝設工程。

按建築物落成後用途的分析，住宅樓宇(包括住宅/非住宅混合樓宇)工程佔私人及公營建築地盤工程總值最大比重，今年第二季的總值為四十七億元，與去年同季和對上一季比較，分別下跌百分之二點七和百分之五點四。

商業樓宇工程屬地盤工程的第二大類，今年第二季工程總值為二十億元，與去年同季和對上一季比較，分別下跌百分之六點四和百分之十二點六。部分跌幅來自酒店工程總值下降所致。

運輸建設工程屬地盤工程的第三大類，今年第二季工程總值為十四億元，與去年同季比較，下跌百分之九，但與對上一季比較，則上升百分之一點五。由於一些有關新機場的工程在今年第二季相繼動工，運輸建設工程總值在未來數季將持續上升。

由於分判工程在建築業內十分普遍，一個建築機構可以是某一合約的主要承建商，同時亦可以是另一合約的二判承建商。主要承建商(包括一般工程承建商或特別工程承建商)進行的工程總值，只包括指該等建築機構在其作為主要承建商合約中所完成的工程，而不包括其作為二判承建商所完成的工程。不過，二判承建商進行的工程總值應已包括在有關主要承建商進行的工程總值之內。

有關建造工程的詳細資料刊載於統計處出版的「一九九二年第二季建造工程完成量統計調查報告」內，每本定價為四元，在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，亦可向灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓統計處刊物銷售處購買，或按期訂購。

有關以上統計的查詢，可與統計處建築及地產統計組聯絡，電話八三九 三貳六五。

— 完 —

### 污水處理工程合約簽訂

渠務署今日（星期二）簽訂有關建造新界東北滲濾污水處理工程（第一期）及排放管工程的合約。

工程合約價值六千四百一十萬元是批予青木建設。

合約的工程包括建造一所滲濾污水處理廠及設有三個泵站的八點四千米長壓力排放管。

有關的滲濾處理廠設有露天人造湖，地下泵站及控制大樓，其功能是預先處理新界東北堆填區所流出的滲濾污水。

東北堆填區是都市廢物處理策略其中一個策略堆填區，該區預計於一九九五年二月啓用。

工程中的壓力排污管是運送預先處理的滲濾污水至石湖墟污水處理廠作最後處理。

此外，附屬的工程包括建造跨過平原河和梧桐河的管道橋、改善蓮麻坑道和文錦渡路若干段及建造新車路和渠務改善。

工程將於本月稍後展開，計劃於二十七個月內完成。

渠務署助理署長（設計及拓展）鍾國樑與青木建設一名代表簽署有關合約。

港大—高級講師  
出掌課程發展處

教育署今日（星期二）宣布委任香港大學課程學系高級講師彭敬慈博士，出任課程發展處總監。

彭敬慈將於明年一月二日履新。

教育署發言人表示，彭敬慈博士出任課程發展處總監後，將與課程發展處會議緊密工作，以便在各個教育層面，包括由幼稚園至中六及特殊教育提供一項全面、均衡和具連貫性的學校課程。

他的職責將包括推動、指導及評估與課程發展有關的研究計劃，為教師及其他教育界人士就課程有關事項安排工作坊和會議。

— 完 —

規劃署批出兩份研究合約

規劃署署長潘國城博士今日（星期二）與森蘭鄧斯公司簽署兩份合約，檢討私人住宅區的密度準則以及研究汽車修理工場的規劃。

該檢討旨在提出建議以改善現有準則。如有需要，更會就轉變中的規劃環境而另定新準則。至於現有準則在規範人口及建築物密度方面的目的與效用，亦會一併作出評估。

此外，該檢討將審視另一些發展管制的可行性，以訂定一套適用於全港、次區域以及地區規劃的密度準則。

另一方面，就汽車修理工場的規劃而作的研究，將搜集有關這些工場的大小、性質、分佈情況和作業需求的資料，並且探討相關的環境、規劃和交通問題及可行的解決辦法。

此項研究旨在通過全面檢討該行業的現況而定出有關規劃策略。

上述兩項檢討和研究將於本月至明年五月間進行，建議經當局接納後便會納入「香港規劃標準與準則」內。

— 完 —

## 南區義工獎勵計劃現接受提名

一九九二年度南區社會服務獎勵計劃現已接受提名，該計劃旨在公開表揚曾服務南區並有出色表現的義工。

獎勵計劃由南區區議會及南區政務處合辦，迄今已是第九屆，一向備受推崇，反應甚為熱烈。

政務處發言人今日（星期二）說，計劃的另一個目的，是提倡社會服務精神，鼓勵更多區內人士積極參與義工服務。

他說：「為此，我們今年特別以『盡心、盡力、盡所能，為己、為人、為市民』為口號，以廣宣傳。」

發言人表示，有關計劃的候選人或團體須經由其所屬學校、服務機構或其他人士提名參選。

他說：「他們須在南區居住、就讀或就業，並對有需要的人士，例如老人、弱能人士或傷健人士，或對青少年及兒童方面的志願社會服務有值得表揚的紀錄。」

至於在協助居民團體、志願服務團體、南區政務處及其他政府部門推動其工作方面有所貢獻的人士，亦符合提名資格。

個別候選人的提名按年齡分為兒童、青年、成人及耆老等四個組別。

以小組形式（三人以上）參與服務者，則可參加團體組。

發言人說，所有入圍的候選人或團體，將於一月十三至十五日期間，與區議會委出的評判團見面，由評判團從中選出優勝者。

各組均設獎項三名，得獎者將在二月份舉行的社會服務研討會暨頒獎禮上獲贈獎狀及禮券。

其他入圍的候選人亦會獲頒發紀念狀，及獲邀參與有關研討會，與資深的社工就義工服務交流心得。

南區社會服務獎勵計劃的章程及提名表格，可到香港仔南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣三樓南區政務處區議會秘書處索取。

截止提名日期是十二月十九日，有關查詢可電五五四 零二七一，與江鳳珠聯絡。

### 小學校際常識問答比賽 下月中舉行現接受報名

一個考驗小學生時事常識及學科知識的小學校際問答比賽，將於今年十二月中舉行。比賽過程將分成十三輯在電視播出。

教育署發言人說：「該比賽是一項社區建設計劃，目的在發展小學生的才能，培養參賽者健康嗜好，同時推廣他們在學科方面和公民教育方面的知識。」

發言人希望透過這項比賽可以達致鼓勵同學養成良好嗜好及培養同學從小欣賞藝術的習慣，同時提供正當而健康的比賽，讓他們有機會一展所長。

全港各小學現可報名參加，主辦單位會從報名學校中挑選二十七隊參賽。每隊應有五名隊員，以應屆小四至小五同學為限。

進入最後決賽的三隊將會各獲頒發獎盃乙座。此外，冠、亞及季軍隊伍可分別獲得圖書禮券三千元、二千元及一千元。

詳情及報名表格現可在港九新界各區政務處或灣仔修頓中心政務總署總部索取。比賽由教育署、香港電台及全港青年學藝比賽聯合主辦，政務總署贊助。

— 完 —

### 二百多越南入境者返國

第一批三十一批為數二百二十九名自願返國的越南入境者，今日（星期二）已乘機返回越南。

這批人士包括九十六名男子、六十四名女子、三十一名男童及三十八名女童。

截止目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有一萬零一百四十七名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者，則有二萬四千一百二十七名。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

\* 投標日期：一九九二年十一月三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二四五

申請額：二六〇五 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點三八

最高接納惠率：百分之三點三八

分配比例：約百分之一百

平均投標惠率：百分之三點四九

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y二九六

申請額：七四〇 百萬港元

投標額：二〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點二二

最高接納惠率：百分之四點二二

分配比例：約百分之九十五

平均投標惠率：百分之四點二九

香港政府外匯基金票據

在一九九二年十一月九日開始的一星期內舉行的投標

\* 投標日期：一九九二年十一月十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二四六

發行日期：一九九二年十一月十一日

屆滿日期：一九九三年二月十日

期限：九十一日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H二七七

發行日期：一九九二年十一月十一日

屆滿日期：一九九三年五月十二日

期限：一百八十二日

發行額：三〇〇+六〇 百萬港元

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十一月三日

百萬元計

開市戶口結餘	一六二五
流動資金調節機制償還款額	減一二五
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減二〇〇
收市戶口結餘	一三〇〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.6 \*+0.4\* 3.11.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點五六厘
一個月屆滿	三點三六厘
三個月屆滿	三點三一厘
六個月屆滿	三點四三厘
十二個月屆滿	四點〇七厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十三個月	壹一壹	六點二五厘	一〇二點二五	四點〇六厘
十六個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點三〇	四點四九厘
十九個月	二四〇五	五點五〇二厘	一〇一點三〇	四點六七厘
二十二個月	二四〇八	四點三七五厘	九九點三三	四點八二厘

總成交額

一百四十億九千二百萬元。

港與歐共市紡織品協議獲延長

貿易署宣布，經過上星期在布魯塞爾的磋商，港府終與歐洲共同體委員會就延長兩者間的紡織品協議達成共識。雙方今日（星期二）進行草簽。新的協議的條件與現行的協議相若。

香港與歐洲共市間現時的紡織品協議將於今年十二月三十一日屆滿。雙方同意將協議延長兩年至一九九四年十二月三十一日；除非任何一方預早提出反對，協議可多延長一年至一九九五年十二月三十一日。此外，若烏拉圭回合會談的方案宣告實施，此協議即自動終結。

歐洲共同體委員會為配合一九九三年推行歐洲單一市場，將消除地區性的限制。

港歐雙方亦同意除去五類受地域性限制的配額及取消兩個地域性的分類限額。

香港首席談判代表——貿易署副署長黎年表示：「今次的談判困難重重，由於歐洲共同體委員會的談判指令彈性有限。而共市各成員國又承受國內紡織業的壓力。」

他說：「在談判過程中，港方一直堅持國際紡織品及成衣商的立場，極力爭取市場開放，可惜共市極不願意接納港方的要求，可幸最終我們仍能爭取到在未來三年改善一些彈性的條款，為業界人士帶來較好的貿易條件。」

「總括來說，新協議能創造更多機會讓港商進一步開拓歐洲共市的市場。」

黎年補充說：「達成協議亦使港商能夠開始明確地去計劃來年的生意。」

有關配合港歐新紡織品協議而施行的行政措施，將於稍後公布。